

Charles
GOUNOD

Mignon

CG 449

chœur (SSATB) et piano

Bearbeitung von / Arrangement par / Arrangement by
Denis Rouger



Carus 9.261

Mignon

à Madame Miolan-Carvalho
CG 409

Charles Gounod (1818–1893)
T: Louis Gallet (1835–1898)
nach J. W. v. Goethe
Arr.: Denis Rouger (*1961)
– für Florence Bonet –

Andante mosso e appassionato

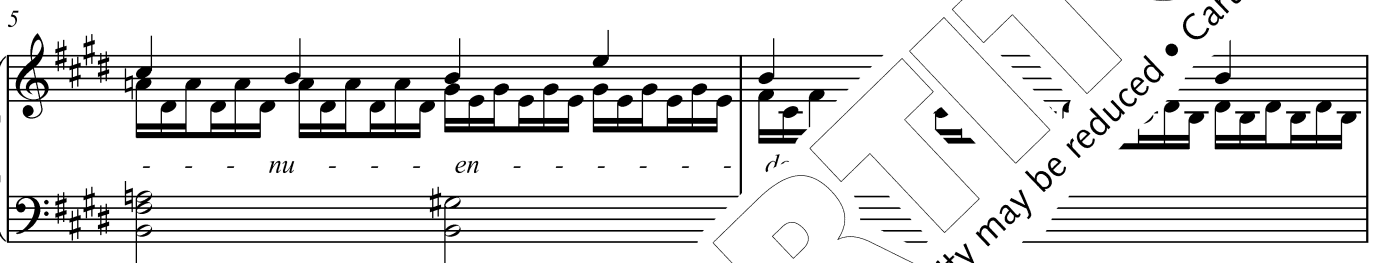
Piano



p 3 3 cre - - - - - scen - - - - - do



mol - - - - - to



nu - - - - - en - - - - - d'

7 Sopranos I

Con - nais-tu où dans l'im - men - se

Sopranos II

Con - nais-tu où dans l'im - men - se

Altos

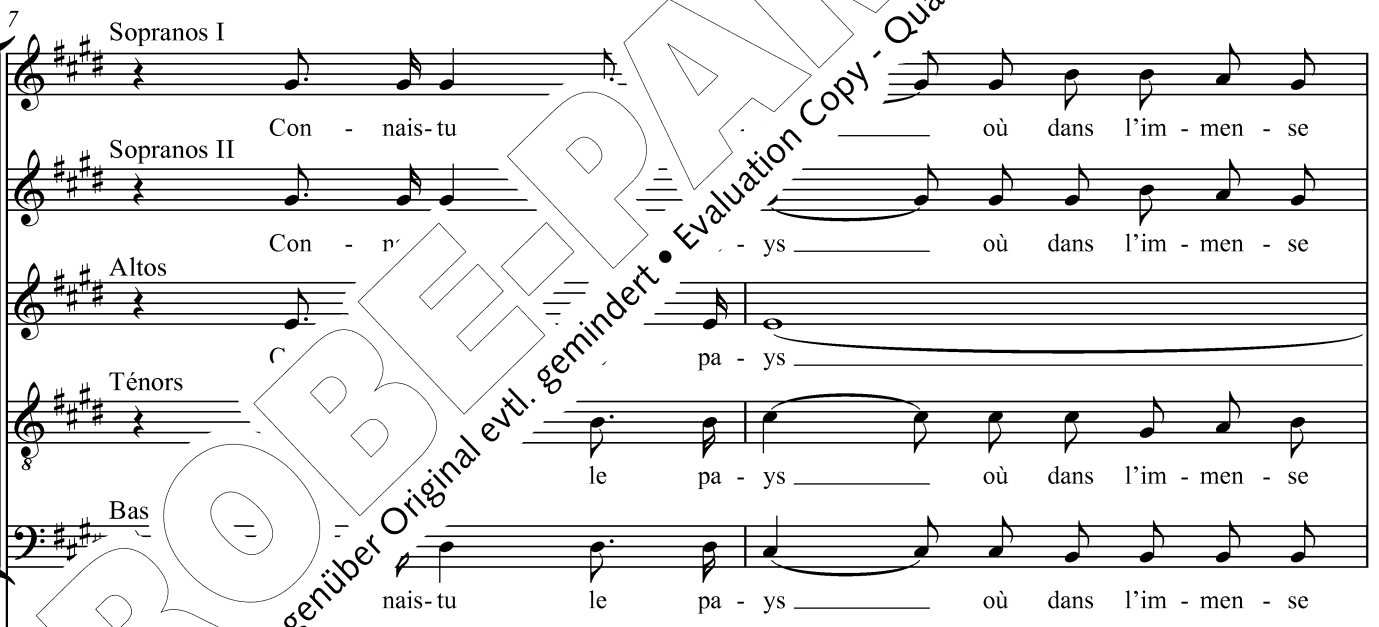
pa - ys

Ténors

le pa - ys où dans l'im - men - se

Bas

nais-tu le pa - ys où dans l'im - men - se



Con - nais-tu où dans l'im - men - se

Con - nais-tu où dans l'im - men - se

pa - ys

le pa - ys où dans l'im - men - se

nais-tu le pa - ys où dans l'im - men - se

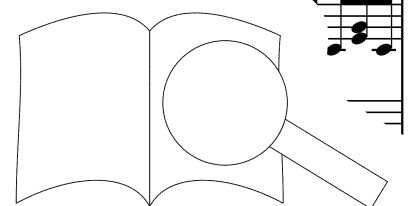
Einspielung auf CD / Enregistrement sur CD / CD recording: Carus 83.495

Aufführungsdauer / Durée / Duration: ca. 4 min.

© 2020 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 9.261

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com



plai - ne bril - le com - me de l'or le fruit des o - ran -

plai - ne bril - le com - me de l'or le fruit des o - ran -

où bril - le com - me de l'or le fruit des o - ran -

plai - ne bril - le com - me de l'or le fruit des o

plai - ne bril - le com - me de l'or le fruit

gers, Où sous des une a-mou-reuse ha-

gers, .is une a-mou-reuse ha-

gers, une a-mou-reuse ha-

gers, Où sous des cieus bé- nis

Où sous des cieus bé - nis ha-

cre - - -

PROBENPARTHEUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lei - ne Re - cueille et porte au loin le par - fum des ver-
 lei - ne Re - cueille et porte au loin le par - fum des ver-
 lei - ne Re - cueille et porte au loin — le par - fum des ver-
 une a-mou-reuse ha-lei - ne porte au loin le par - fum ver-
 lei - ne Re - cueille et porte au loin le par - f

do *dim.*

gers? — Ce — plus ra - di - eux se
 gers? — jour — plus ra - di - eux se
 gers? — ys où le jour — plus ra - di - eux se
 g — Ce pa - ys où le jour — plus ra - di - eux se
 Ce pa - ys où le jour — se

cre

lè - ve, Le con - nais - tu, dis-moi, le con - nais -

lè - ve, Le con - nais - tu, dis-moi, le con - nais -

lè - ve, Le con - nais - tu, dis-moi, le con - nais -

lè - ve, Le con - nais - tu, dis-moi, le con -

lè - ve,

do

tu? _____ bien ai - mé, que m'em -

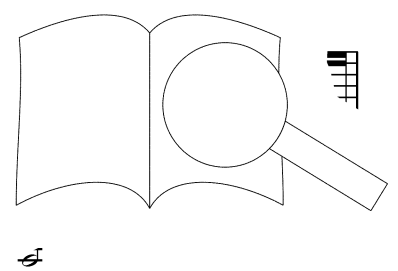
tu? _____ mon bien ai - mé, que m'em -

tu? _____ C'est là, _____

tu? _____ C'est là, mon bien ai - mé, que m'em -

C'est là, mon bien ai - mé, que m'em -

dim. *p*



por - te mon rê - ve! Ah! c'est

por - te mon rê - ve! Ah! c'est

por - te mon rê - ve! Ah! c'est

por - te mon rê - ve! Ah! c'est

por - te mon rê - ve! Ah!

scen - - - - do

là! c'est là! je vou - drais m'en al - ler a - vec

là! là! que je vou - drais m'en al - ler a - vec

là! que je vou - drais m'en al - ler a - vec

lê là! que je vou - drais m'en al - ler a - vec

c'est là! que je vou a - vec

dim.

toi! _____

toi! _____

toi! _____

8 toi! _____

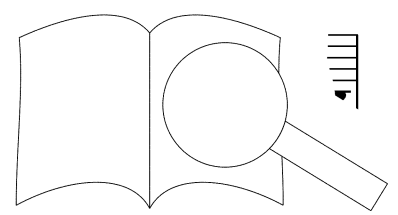
toi! _____

p cre - - - - - sc do

mol - - - - -

di - - - mi - -

- nu - - - en - - - do



PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Con - nais - tu la mai - son tou - te blanche et po -

Con - nais - tu la mai - son tou - te blanche et po -

Con - nais - tu la mai - son

Con - nais - tu la mai - son tou - te blanche - vo -

Con - nais - tu la mai - son tou - te bl

p

sé - e Dans les - te ai - més des pa - pil -

sé - e r l de myr - te ai - més des pa - pil -

os - quets de myr - te ai - més des pa - pil -

sé les bos - quets de myr - te ai - més des pa - pil -

Dans les bos - quets de myr - te os pa - pil -

lons _____ Et les champs lu-mi - neux _____ où la fraî - che ro-

lons _____ Et les champs lu-mi - neux _____ où la fraî - che ro-

lons _____ Et les champs où la fraî - che ro-

lons _____ Et les champs lu-mi - neux _____ où

cre - - - - -

sé - e sè - me _____ dans l'her - be des sil-

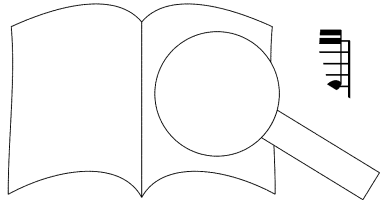
sé - e _____ nants _____ dans _____ l'her - be des sil-

sé - e _____ di - a - mants _____ dans _____ l'her - be des sil-

où la sè-me ses di - a - mants _____ dans l'her - be des sil-

sè - me ses di - a - mants _____ dans _____ sil-

dim.



lons? _____ Ce pa - ys où le jour _____ plus ra - di - eux se

lons? _____ Ce pa - ys où le jour _____ plus ra - di - eux se

lons? _____ Ce pa - ys où le jour _____ plus ra - di - eux se

lons? _____ Ce pa - ys où le jour _____ plus ra - di se

lons? _____ Ce pa - ys où le jour _____ n'

p *cre*

lè - ve, I ais - moi, le con - nais -

lè - ve, tu, dis - moi, le con - nais -

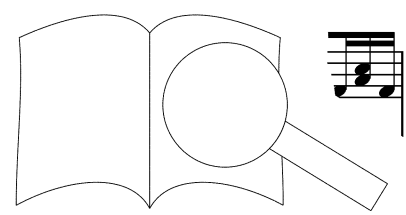
lè - on - nais - tu, dis - moi, le con - nais -

I Le con - nais - tu, dis - moi, le con - nais -

do

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



tu? _____ C'est là, mon bien ai - mé, que m'em -

tu? _____ C'est là, mon bien ai - mé, que m'em -

tu? _____ C'est là, _____

tu? _____ C'est là, mon bien ai - mé, que

_____ C'est là, mon bien ai - mé,

dim. *p*

por - te mon rê - _____ c'est

por - te mon r' _____ Ah! _____ c'est

_____ Ah! _____ c'est

por - ve! Ah! _____ c'est

_____ on rê - ve! Ah! _____ c'est

_____ do _____ *f*



PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lâ! _____ c'est là! _____ que je vou - drais m'en al - ler a - vec

lâ! _____ c'est là! _____ que je vou - drais m'en al - ler a - vec

lâ! _____ c'est là _____ que je vou - drais m'en al - ler a - vec

lâ! _____ c'est là _____ que je vou - drais m'en al - ler a - vec

lâ! _____ c'est là _____ que je vou - drais

dim.

toi! _____

toi! _____

toi! _____

to! _____

_____ bien - ai - mé, _____ c'est là que je vou -

_____ c'est là! _____

que je vou-drais m'en al-ler a-vec

que je vou-drais m'en al-ler a-vec

m'en al-ler a-vec

drais, je vou-drais m'en al-ler!

cresc. *dim.* *p*

toi! Mon oui, c'est

toi! ..mé, oui, c'est

toi! oien-ai-mé, oui, c'est

Mon mon bien ai-mé, c'est

ai-mé, mon bien c'est



là! c'est là! là, c'est là! là!

là! c'est là, c'est là!

là! c'est là, c'est là!

là! c'est là, c'est là!

là! c'est là, c'est là!

p *f* *dim.*

Mignon

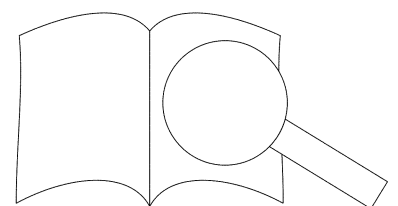
Kennst du das Land, wo die
 die Orangen wie Gold sind,
 wo unter dem blauen Himmel
 den Frühling der geliebter Atem
 den Frühling in die Ferne trägt?

Den Frühling, den der Sommer aufgeht,
 kennst du es?
 Er weht mich mein Traum!

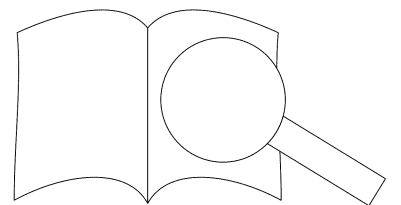
Er weht mich mein Traum!
 Er weht mich mein Traum!
 Er weht mich mein Traum!
 Er weht mich mein Traum!

... weiße Haus,
 ... den von Schmetterlingen geliebten Myrtenbüschen steht,
 ... lichtdurchfluteten Felder,
 ... den der frische Tau seine Diamanten in das Gras der Furchen sät.

Übersetzung: Christiane Rouger-Ortwein



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



- Bach, Johann Sebastian**
 - Messe in h-Moll BWV 232 (Edition Deluxe – 2 CDs + DVD) 83.315
Gächinger Kantorei Stuttgart, FBO, H.-C. Rademann
 - Weihnachtsoratorium BWV 248 (2 CDs) 83.312
Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann
 - Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort 83.311
Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann
 - Matthäus-Passion (Edition Deluxe – 3 CDs) 83.286
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius
 - Osteroratorium BWV 249 & Himmelfahrtsoratorium BWV 11 83.290
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius
 - Ein feste Burg. Cantata BWV 80 & Missa in g BWV 235 83.282
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius
 - Motetten 83.298
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
 - BACHArkaden 83.381
Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner
 - Solokantaten mit Emma Kirkby 83.302
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester
 - Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach 83.233
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert
 - Kantaten für Solo-Sopran 83.309
Dorothee Miels, L'Orfeo Barockorchester, Michi Gaigg
- Beethoven, Ludwig van**
 - Missa solemnis (2 CDs) 83.501
Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius
 - Missa in C / Cherubini: Sciant gentes 83.295
Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius
- Brahms, Johannes**
 - Geistliche Chormusik (Carus Classics) 83.332
The Schütz Choir of London, R. Norrington
 - II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92; 83.107
Kölner Kammerchor, P. Neumann
 - III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II) 83.118
Kölner Kammerchor, P. Neumann
 - IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten 83.201
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
 - V: Ein deutsches Requiem op. 45 83.200
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
- Eccard, Johannes**
 - Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs 83.449
Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka
 - Preussische Festlieder. Sacred Songs 83.265
Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp
- Händel, Georg Friedrich**
 - Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn) 83.420
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan
 - Israel in Egypt HWV 54 (2 CDs) 83.423
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck
 - Jephtha HWV 70 (3 CDs) / Kammerchor der Frauenkirche, 83.427
Dresdner Barockorchester, M. Grünert
 - L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55 83.295
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann
 - Messiah HWV 56 (2 CDs)
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius
 - Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann
 - Saul HWV 53 (3 CDs) / Dresdner Kammerchor, 83.295
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann
 - Solomon HWV 67 (3 CDs) / Winchester Cather' 83.295
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan
 - Die großen Händel-Oratorien (13 CDs in 7 83.295
Kölner Kammerchor, Kammerchor Stuttgart
Vocalensemble Rastatt, Winchester
- Haydn, Joseph**
 - Stabat Mater 83.281
Kammerchor Stuttgart, Hofk
- Herzogenberg, Heinrich von**
 - Frühling lässt sein blaues 83.452
ensemble cantissim
 - Jauchzet dem Herrn 83.408
ensemble cantissim
 - Wie schön, hier zu 83.451
Solistenq, M. Utz
- Homilius**
 - Mus 83.183
Dre, chester, R. Kreile
 - 83.260
e, Fritz Näf
 - 83.261
e, Barockorchester, R. Kreile
 - ntate. „lein geht“ (2 CDs) 83.262
adrig e Düsseldorf Hofmusik, F. Näf
 - 83.210
f. Motetten I
 - k. ,art, F. Bernius 83.266
 - Hat. n dem Herrn. Motetten II 83.267
serven, S. Schuck
 - Warum en die Heiden. Kantaten 83.267
Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg
 - Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht 83.235
Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler

- Mendelssohn Bartholdy, Felix**
 - Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61 83.205
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius
 - Lieder im Freien zu singen 83.287
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
 - Jauchzet dem Herrn, alle Welt. Geistliche Chormusik (2 CDs) 83.491
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
 - Kirchenwerke (Gesamteinspielung) 83.205
Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie
Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u. a.
 - Geistliches Chorwerk (10 CDs in Box) 83.020
 - Oratorien (4 CDs in Box) 83.021
 Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.
- Mozart, Wolfgang Amadeus**
 - Missa in c KV 427 83.284
Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius
 - Requiem (Beyer) 83.207
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius
 - Vesperae & Litaniae (Carus Classics) 83.316
Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste
 - Litaniae (Carus Classics) 83.331
Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste
- Nicolai, Otto**
 - Herr, auf dich traue ich. Psalmen 9
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
 - Messe in D
Kammerchor Consono, H. Jers
- Reger, Max**
 - Drei Motetten op. 110
SWR Vokalensemble Stuttgart, Frieder ' 83.18
 - Acht geistliche Gesänge op. 138
NDR Chor Hamburg, H.-C. Rader
 - Es waren zwei Königskinder
Dresdner Kammerchor, H.-C 83.18
- Rheinberger, Josef Gabriel**
 - Musica sacra (10 CDs in 83.336
Kammerchor Stuttgart
Vancouver Cantat
Saarbrücken, Cf
 Alle CDs der c 83.336
 - Die Wasserf 83.376
L. Teusch
 - Du so 83.409
ze v. . Payer
 Die 83.157
Die
 - 83.293
Kapelle Stuttgart, F. Bernius
 - 83.436
ay Johannsen
 - Vesperae solennes de Confessore 83.249
Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras
 - 83.317
us Classics)
nerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz
- rich**
 - einspielung · Complete recording
Jner Kammerchor, H.-Chr. Rademann
 Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs) 83.232
 - Vol. 2: Italienische Madrigale 83.237
 - Vol. 3: Musikalische Exequien (CD) 83.238
 - Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge 83.239
 - Vol. 5: Cantiones Sacrae (2 CDs) 83.252
 - Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte 83.253
 - Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I 83.254
 - Vol. 8: Psalmen Davids (2 CDs) 83.255
 - Vol. 9: Auferstehungshistorie 83.256
 - Vol. 10: Weihnachtshistorie 83.257
 - Vol. 11: Matthäuspassion 83.259
 - Vol. 12: Symphoniae Sacrae III (2 CDs) 83.258
 - Vol. 13: Johannespassion 83.270
 - Vol. 14: Symphoniae Sacrae I (2 CDs) 83.273
 - Vol. 15: Becker-Psalter 83.276
 - Vol. 16: Schwanengesang. Der 119. Psalm 83.276
 - Vol. 17: Kleine geistliche Konzerte II (2 CDs) 83.271
 - Vol. 18: Symphoniae Sacrae II (2 CDs) 83.274
 - Vol. 19: Madrigale & Hochzeit 83.277
 - Vol. 20: Psalmen & Frieder 83.278
- Schumann, Robert**
 - Der Rose Pilgerfahrt 450
Süddeutscher Kammerchor,
 - An die Sterne 77
Orpheus Vokalensemble, G
- Zelenka, Jan Dismas**
 - Missa Sancti Josephi
Kammerchor Stuttgart, Bar
 - Missa Dei Patris
Kammerchor Stuttgart, Baro
 - Missa votiva 83.225
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius

PROBEKOPPIERT • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

